

THE HISTORY, MYSTERY AND LORE OF THE WORLD'S MOST PRECIOUS GEM

DIAMONDS: FAMOUS & FATAL

钻石的历史、神秘与主人

钻石传奇



[美] 利奥·P. 肯道尔 (Leo P. Kendall) 著
罗晨姿 译



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

DIAMONDS: FAMOUS & FATAL

钻石的历史、神秘与主人

钻石传奇

[美] 利奥·P. 肯道尔 (Leo P. Kendall) 著
罗晨姿 译



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

著作权合同登记 图字:01-2005-3000

图书在版编目(CIP)数据

钻石传奇:钻石的历史、神秘与主人/(美)肯道尔(Kendall, L. P.)著;
罗晨姿译. —北京:北京大学出版社, 2006.9

(悦读时光·人文探索)

ISBN 7-301-10975-X

I. 钻… II. ①肯…②罗… III. 金刚石-普及读物 IV. P578.1-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 094548 号

Diamonds: Famous and Fatal. The History, Mystery and Lore of the
World's Most Precious Gem

EISBN 1-56980-202-5

Copyright © 2001 by Leo P. Kendall

All Rights Reserved.

Photos provided courtesy of Debeers Mines Ltd.

Originally published by Barricade Books Inc; Translation rights arranged with
the permission of Barricade Books Inc.

书 名: 钻石传奇:钻石的历史、神秘与主人

著作责任者: [美]利奥·P. 肯道尔 著 罗晨姿 译

特 约 编 辑: 钟 芳

责 任 编 辑: 王立刚

标 准 书 号: ISBN 7-301-10975-X/B·0374

出 版 发 行: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区成府路 205 号 100871

网 址: <http://www.pup.cn> 电子邮箱: pkuswsz@yahoo.com.cn

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 出版部 62754962

编辑部 62752025

印 刷 者: 北京汇林印务有限公司

经 销 者: 新华书店

650mm × 980mm 16 开本 16.75 印张 200 千字

2006 年 9 月第 1 版 2006 年 9 月第 1 次印刷

定 价: 27.00 元

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,侵权必究

举报电话:010-62752024

电子邮箱: fd@pup.pku.edu.cn

DIAMONDS: FAMOUS & FATAL

内容简介

晶莹剔透、璀璨夺目、无比坚硬、价值连城，这就是钻石，无可争议的宝石之王。

可是实际上，钻石在宝石中上既不是最罕见的，也不是最艳丽的，更缺乏可塑性。钻石如何就成了宝石之王了呢？

该书通过叙述钻石的历史，告诉了读者钻石在历史上引发的一次次奇诡神秘、光怪陆离的故事。

谁曾是巨钻的主人？谁又成为她的奴隶？

作者简介

利奥·P. 肯道尔 毕业于北卡罗来纳大学，现在定居英国，职业作家。

悦读时光·人文探索

绿金——植物 & 创造财富的传奇

量天——人类探索宇宙边界的历程

繁衍——世界人口简史

与巫为邻——欧洲巫术的社会和文化语境
造物的谱系——进化的衍生、流变及其问题

天堂简史——天堂概念与西方文化之探究

人类的居所——房屋的起源和演变

钻石传奇——钻石的历史、神秘与主人

悦读时光·缤纷人文

第一辑

真理的教师——路德和他的世界

信仰的疆国——世界的宗教

从神创到虚拟——观念的历史

黄昏后的契机——后现代主义

第二辑

在惊诧中开始——古希腊罗马艺术的崇高与优美

营造上帝之城——中世纪的幽暗与冷艳

华丽的回归——文艺复兴的辉煌与荣耀

艺术领导人民前进——近代艺术的理性与浪漫

奢华的冒险——现代艺术的消解与重建

特约编辑 / 钟 芳

责任编辑 / 王立刚

封面设计 / 奇文云海

www.qwyh.com

■ 前 言 ■

数个世纪以来,钻石的美丽、珍奇和有关它的种种迷人的传说一直都令人类魂牵梦绕。早在史前时代,人们就会被那些闪闪发光的小玩意的美丽所吸引,把它们收集起来以装扮自己,甚至把它们作为崇拜的对象。

钻石是这些小玩意中最为耀眼的一个。尤其是那些发现于冲积层中的钻石,它们源自高地,被河流冲刷到一些人们更容易接近并且找到它们的地方。由于一路上在布满石头的河床里磕磕撞撞,不断的磨砺使它们具有一种明亮夺目的光芒。

必须承认的是,在史前人类的眼中,钻石并不是唯一贵重或次贵重的宝石。不过,在它那清澈透明、色泽变幻的光芒的照耀之下,其他宝石无一不黯然失色。同样,它也不是最稀罕的宝石。事实恰恰相反:它只不过是普通的一种宝石。

人们不禁感到好奇,那是什么使得钻石成为世界宝石之首呢?毫无疑问,不仅只是因为它的光芒;早在发凿钻石那耀眼光芒的技术被发明之前,人类就已经学会了如何使其他那些更易加工的宝石绽放出它们的美丽。也许,钻石的硬度——再加上它的美丽——就是造成其神秘性的一部分原因。

然而,即使这一假设也不能解释,为什么一些钻石似乎总会在它们的主人身上具有着一种邪恶的影响力。为什么人们会如此迷恋于钻石,以至于愿意为了它而犯下罪行、残酷厮杀、互相折磨?比起其他任何一种宝石,钻石身上环绕着最多的与贪婪和堕落相关的故事,又有什

么能够对此作出解释呢? 钻石对人类历史的影响到底有多大? 这种影响又是否一直持续到了今天?

尽管许多关于钻石的书都会用一个简短的章节来叙述它的历史; 但是, 在英语读物中, 几乎没有一本这方面的专门著作。显而易见, 没有哪一本书以一种你希望探究的方式和深度来阐述钻石的历史。从千年来流传着的作品中, 人们是如何看待钻石的——一种不可摧毁的工具和切凿用具, 一种毒药, 一种药品, 一种几乎无法估价的货币, 一种爱情水, 一种王权的创造物, 这样的故事被精心挑选了出来。实际上, 有时候钻石似乎对于全人类而言都意味着一切。

自被发现以来, 钻石就具有着一种庄严崇高——如果并非不祥——的魅力。人们往往认为它的身上带着最邪恶的诅咒, 因此, 钻石的历史中充满了各种神秘和令人着迷的故事。在这些故事中, 钻石在它们的主人身上施展着一种邪恶的影响, 甚至达到了阻碍社会进程的程度。

本书讲述了钻石的全部历史, 并且侧重于那些神奇、诡异和邪恶的方面。这一历史中点缀着一个个有关具体钻石的故事, 无论它们是赫赫有名还是声名狼藉; 人们对钻石具有一些奇异的信仰, 其历史上充满着各种稀奇古怪的事件, 我们要讲的故事恰恰证实并且强调了它的这种历史特征。在那些最引人入胜的钻石故事中, 有一部分根源于印度和中东那血腥的, 以及——在西方人的眼中——十分神秘的历史。接下来的章节将会讲述许多这样的故事。也就是这些钻石, 其中许多都漂洋过海到达了西方, 并且对西方宫廷中那些美丽的故事和骇人的阴谋有着极其重要的影响。

在本书中, 你将不会看到有关钻石工艺或地质形成等方面的介绍, 除非为了阐释清楚某个历史事件而有必要提及的时候。你就要读到的这本书并不是一本教科书, 而是一本将环绕在钻石身上的神秘、真实和

虚幻故事整理汇编的合集。这些故事将会使你被钻石那神奇非凡的历史所深深地吸引住。在现实中,钻石究竟在多大程度上导致了邪恶诅咒的降临?它怎样——或者是否——影响了历史的进程?对于这些问题的答案,都要留给作为读者的你来决定。

目 录

前言	(I)
第一章 “山峦之月”	(1)
第二章 起源:形成和最早的记录	(8)
第三章 传奇和传说	(19)
第四章 失落和寻回	(30)
第五章 受到瞩目	(45)
第六章 成年	(57)
第七章 钻石王子:让·巴蒂斯特·塔韦尼埃	(69)
第八章 致命的孔雀宝座	(87)
第九章 光辉岁月	(110)
第十章 王室家具保管处失窃案	(126)
第十一章 致命的魅力	(141)
第十二章 凤凰石	(156)
第十三章 钻石:致命的盛名	(180)
第十四章 钻石女王:“科-依-诺尔”钻	(203)
第十五章 钻石恒久远	(216)
第十六章 钻石王子:印度土邦主	(236)
第十七章 绝望之钻:“希望”钻	(247)
附 录	(254)

第一章

■ “山峦之月” ■

钻石，“……无数悲剧的罪魁祸首，因为它，战争爆发，父子相残，美德受到玷污，幸福的生活成为诅咒，死亡变得更加令人畏惧”。寥寥数语，E·W·斯特里德（E. W. Streeter），这位在钻石历史研究领域中最为重要的编年史家，就向我们展示了这一迷人宝石的恶名——恰恰与它的美形成了鲜明的对比。数世纪以来，钻石不知牵系着人们多少的遐想。

并非所有的钻石都受到了诅咒；如果是的话，那么，这种闪闪发光的石头怎么能够荣登“世界上最珍贵的宝石”之位？又怎么能够被全世界认可为爱情和婚约的象征呢？尽管许多著名的钻石背后都有着一段邪恶的历史，这应该只能归罪于人类的贪婪或者命运的巧合罢了。

然而，人们仍旧心怀疑问。难道，这样几句轻描淡写，就能够述尽钻石背后的血雨腥风？也许，数个时代牵系着一些钻石的不幸和悲剧，正是由它们——和它们的主人——所引起的，这难道没有可能吗？

当古印度人描述钻石给其主人带来的幸福和不幸时，他们的话也许是正确的。在有关珍贵宝石的专著中，他们这样写道，“……钻石之中蕴涵着某些光带……它们可能与钻石主人的命运线相对应，可能与其背道而驰。如果相应，钻石的主人就将拥有胜利和幸福；如果相悖，这位拥有者就将陷入无尽的灾难之中。

也许，诅咒一旦降临，就无法轻易地得以摆脱。这也就解释了为什么那些在莫卧儿王朝和波斯王朝的刀光剑影中闪烁着的钻石似乎将自

己身上的诅咒带给了每一位拥有它们的人。在与这些朝代命运相联的许多钻石中，“山峦之月”正是一个最佳的例子。

直至 1739 年，沙穆罕默德 (Mohammed Shah)^① 都只是一位傀儡莫卧儿大帝。他的权力只限于德里 (Delhi)——他那奢华颓废的都城——及其周边地区，除此之外，他毫无任何影响力。然而，在莫卧儿王朝的国库中，静静地躺着那些骁勇善战的先主们所留下的数不清的财富；因此，德里就好像一个汁水饱胀、充满诱惑的李子，等待着任何一个足够胆大的人来将它采摘。

采摘者终于出现了——沙纳第尔 (Nadir Shah)，一位统治波斯王朝的土库曼人。他突破开伯尔山口 (Khyber Pass)，横扫印度国土，一直攻进印度北部，所到之处，尸骨遍野；任何一支试图阻挡他的军队，下场无不如此；而且，对于那些愚蠢得仍旧希望阻挡他的人，这也是一个警告。很快，他的大军就攻占了德里；在其纵容之下，士兵们烧杀淫掠。

在沙纳第尔的战利品中，有一颗名为“山峦之月” (Moon of Mountains) 的大钻石。没有人知道这颗钻石是从哪来的，也没有人知道它如何得到这个名称。唯一确定的就是，直到 1739 年之前，莫卧儿帝国的帝王们已经拥有它许多年了。

他们是如何得到它的呢？征服某个国家，由该属国的王子所进贡？还是从海得拉巴 (Hyderabad) 附近的那些钻石矿中挖掘出的最终产物？——对于这些，我们只能靠猜测。无论究竟怎样，与莫卧儿大帝们积聚的无数的钱财与宝石相比，这颗钻石——尽管重达 126 克拉——也只不过是微不足道东西罢了。

在征服德里之后，沙纳第尔满载战利品，荣归波斯。传说他让人把“山峦之月”以及另一颗姐妹钻“海洋之日” (Sun of the Sea) 一起镶嵌在

① 沙：旧时伊朗国王的称号——译者注。

了他的一把王座上。这熠熠发光的钻石，正是他高位的象征；然而，对此他却再也没有机会享受了。血腥的战争，贪婪的掠夺……他通过这些种下的种子，到头来果实却被他的臣子们所采摘。

1747年，觊觎得到更多由他们汗马打拼而取得的权力，沙纳第尔手下的一群武将密谋暗杀了他。随之而来的就是连年的战争，不断的互相残杀；从印度掠夺回来的战利品在这一期间被瓜分殆尽。“山峦之月”不知在多少人的手中交替着，战争的赢家总是不断地在更换，一位又一位的首领登上了王位，而结果只是又被另一位比他更强大或者更狡猾的对手所废除。

在17世纪50年代，一名长相丑陋的阿富汗人——很可能就是参与暗杀纳第尔的叛逆者之一——出现在巴士拉(Basra)。巴士拉是一个具有相当规模的市镇，位于距离阿拉伯河(Shatt al Arab river)大约75英里的内陆上；该河源于底格里斯河和幼发拉底河，正是在巴士拉汇入波斯湾(Persian Gulf)。在那个时代，巴士拉是一个商品大市场，来自东方的商品经由此地到达欧洲市场，同时，它也是那些品行不端的商人们的庇护所。

沙弗拉斯(Shaffrass)正是一名这样的商人。他与他的两个兄弟一起经营着一家盈利颇丰的交易行。那名阿富汗人正是把自己不择手段得来的商品卖给了他。当阿富汗人从他那风尘仆仆的衣袍里掏出一个破布袋，解开来，一堆来自皇家的珍贵宝石赫然出现的时候，沙弗拉斯和他的兄弟简直无法掩饰自己的惊讶之情。

在这些宝石中，有几颗分外引人注目：一颗巨大的祖母绿闪烁着光芒，就好像某种有着彩虹般花纹的圣甲虫壳的光芒那样；一颗奇异的血红色的红宝石；一颗华丽的蓝宝石——它在波斯被誉为“安拉之目”

(Eye of Allah)^①。但是,引起沙弗拉斯注意的是一颗像无花果一般大小的宝石,在它那耀眼光芒的照耀下,其他宝石顿时都黯然失色。

那名阿富汗人并不清楚这些宝石的真正价值,所以他开出的价钱低得诱人;但是仍然比兄弟们能够支付的数目要高出许多。匆匆一番协商之后,他们要求对方宽限几天让自己去筹集资金。阿富汗人同意了,接着他们安排了一次会面。然而,知道这些巴士拉商人们是如何的狡诈,并且自己也是通过不正大光明的方式得到这些宝石的,那名阿富汗人怀疑这是一个圈套,于是离开了巴士拉。

与此同时,沙弗拉斯兄弟已经筹到了钱。曾经如此接近这么一笔巨大的财富,当那名阿富汗人没有按照约定出现时,兄弟们感到十分愤怒。他们不断地寻找他,然而却只是徒劳无功;就仿佛造就他的那片沙漠又把他吞噬了似的。

那名阿富汗人沿着底格里斯河而上来到了巴格达(Baghdad)。在那儿,他遇到了一名能够满足他开价的犹太商人。于是,他立刻让自己“摆脱”了这一大笔宝藏,交换来两匹纯种的阿拉伯雄种马和6.5万皮阿斯特^②。如果他有远见的话,他就应该骑上一匹自己新得到的种马,马上返回阿富汗那荒无人迹的群山之中。然而,他浪迹于小酒馆和妓院之中,大肆挥霍自己的财富。

机缘巧合,沙弗拉斯也于这个时候来到了巴格达。只有命运能够解释,为什么在熙熙攘攘的集市中,这两个人偏偏能够再次碰面。这位老谋深算的亚美尼亚人下定决心,这次绝对不能再让这个阿富汗人逃离自己的视线了。我们只能想象一下,当发现那批极品宝石已经——再一次——从自己的手中溜走时,他是多么的懊悔和气愤。

① 真主安拉:伊斯兰教的最高神——译者注。

② 皮阿斯特:埃及等国的辅币名——译者注。

他不断地劝说那名阿富汗人喝酒，希望从他嘴里套出那位买下那批宝石的商人的名字和地址。得手之后，他立刻赶到那位商人的住所，想看一看是否能和对方谈成任何交易。

然而，那位犹太商人并不打算出售这批珍宝中的任何一个，更不用说那颗令沙弗拉斯魂牵梦绕、而视其他宝石为无物的钻石了。他磨破嘴皮，最后仅仅为了那颗钻石就开出了那位犹太商人为整批宝石支付的全价的两倍。可是，这仍然只是瞎子点灯白费蜡。这一次他碰到了一位与自己旗鼓相当对手，任何的讨价还价都只是徒劳无功。对于一个像沙弗拉斯这样的商人而言，这简直令人难以想象，因为每一件事物都有它的价格。然而，拒绝，只能使他的欲望更加强化。现在，他必须得到这颗钻石，无论需要付出怎样的代价。

在这个时候，沙弗拉斯的两个兄弟已经前来助阵了。他们决定逼迫那位商人带他们去看那颗钻石。一天夜里，他们闯进他的住所，把他从床上拎起，百般折磨，直到他说出钻石被藏在了哪儿。然后，他们下手干掉了这个不幸的家伙，以保证他不会把这件事泄露出去，接着他们就返回了自己的住处。

第二天一大早，沙弗拉斯兄弟们就动身前往集市，要为这笔邪恶的交易画上句号。他们把自己的注意力都集中到那些妓院、小酒馆和鸦片馆上——这些地方就像一张大网一样把集市紧紧地包围着，专门为了引诱那些不够警惕的商人，骗他们花掉自己每天赚来的钱。兄弟们相信自己一定会在这些地方找到那名阿富汗人的，因为他肯定还在那里挥霍自己剩下的财富。当犹太商人被谋杀一事暴露时，只有他的证词能够控告他们有罪。

他最终被找到了，并且被说动和他们一起共进晚餐。这一次，这名阿富汗人毫无戒心，按照约定来到了吃饭的地方；接着，按照那个历史悠久的东方传统，他的酒里被下了毒。沙弗拉斯兄弟把两具尸体一起

装进了一个大麻袋,然后把麻袋随随便便地丢进了底格里斯河里。

兄弟们得到了所有他们希望得到的东西。他们获得了如此一大笔珍宝,并且把任何一个能够指控他们的人都干掉了。然而,贪婪与逻辑规律之间毫无关系。那颗对沙弗拉斯施展魔力的钻石,现在同样也令他的兄弟们神魂颠倒。每一个都要求把它作为自己的奖赏。似乎没有什么能够打破这个僵局,于是沙弗拉斯出手解决了一切。紧接着的第二个晚上,两具尸体又填入了底格里斯河的血盆大口。

现在,独自拥有着这么一大笔超乎自己期望的宝藏,沙弗拉斯毫不迟疑地立即离开了这个自己血腥杀戮的地方。他首先来到了君士坦丁堡(Constantinople),然后穿越了中欧各国,最终,大约是在17世纪60年代中期的某个时间,他定居在了阿姆斯特丹(Amsterdam)。

凭借他那通过卑鄙手段得来的宝石,他以珠宝商人的身份重出江湖。他的宝石样品做工精致,质地上乘,因此欧洲的皇室纷纷慕名而来。尤其是英国和俄国的统治者,她们对那颗精致的钻石——他最有价值的收藏品——非常感兴趣。不过,叶卡捷琳娜大帝(Catherine the Great),这位全俄国的女皇最想得到它,一心希望能够凭此进一步扩充自己那不断膨胀的收藏。

基于对该钻石的描述,她支付路费让沙弗拉斯来到圣彼得堡(St. Petersburg),这样,皇室珠宝匠拉扎洛夫(Lazarov)就可以对这颗大石头检查一番。交易谈判几乎与此同时就开始了,叶卡捷琳娜大帝提出每年给他1万卢布的年金,并且将他擢升为俄国贵族。然而,如果沙弗拉斯不是一个贪婪的人,他也就不是他了。这一开价与他的期望相差甚远,他的要价高得惊人——60万卢布的现金。

叶卡捷琳娜大帝并不着急。她知道自己这方还有时间。沙弗拉斯觉得自己很快就要享有高位和一大笔财富,于是现在就开始过上那样一种奢华的生活,为此他负债累累。叶卡捷琳娜大帝的宠臣帕宁伯爵

(Count Panin)对他假意顺从,从不答应他的要求,也不拒绝。当沙弗拉斯完全信誉扫地的时候,帕宁宣布谈判终止,并且告知他说,只要他没有还清所有债务,他就不能够离开俄国或者圣彼得堡半步。这样一来,沙弗拉斯将不得不同意以更低的价钱出售他的“山峦之月”。

然而,沙弗拉斯并不像帕宁伯爵所想的那样简单。那颗钻石并不是他唯一的资产。凭借拥有的那些小宝石,他在圣彼得堡的亚美尼亚社团中筹集到了足够的钱来偿还自己的债务。不愿再与伯爵斗智的他从首都消失了。

直到十年之后,俄国皇室才再次得到了沙弗拉斯的消息。据报告,他住在里海边的一个名叫阿斯特拉罕(Astrakhan)的小镇上,而那个地方恰恰位于叶卡捷琳娜大帝所统辖国土的南部边境。他所犯下的谋杀案暴露了,因此他再也不能返回故乡。他在当地娶了妻子,成家立业。

叶卡捷琳娜大帝不曾忘记过沙弗拉斯那颗美丽的钻石,于是,她立即派出使者前往这个位于她的帝国边境的小镇。人们对最终支付的确实数说法不一,不过普遍得到认可的是,沙弗拉斯得到了一笔相当可观的现金,外加一份年金以及俄国贵族头衔。

为了不使人们得出“行恶有善果”这样的结论,我们故事的结局应该证明事实恰恰是相反的。

沙弗拉斯现在是七个女儿的父亲,同时也是一位富人。他的财富中的很大一部分都用来作为女儿们的嫁妆。然而,并非所有的女婿都对自己得到的那一份感到满意。其中一个女婿为了通过继承而得到更多的财产,下手把他毒死了——手法就与当年沙弗拉斯消灭自己的两位亲兄弟几乎一模一样。

随着这一举动,“山峦之月”背后的血雨腥风似乎就此画上了句号。这颗钻石归属俄国皇室的珠宝收藏许多年。在19世纪某个时间,它带着自己身上的诅咒消失了。

第二章

■ 起源：形成和最早的记录 ■

尽管“山峦之月”——以及其他尚未讲述的钻石——的历史使得钻石看起来似乎是邪恶的超自然力的产物，但其实就如其他任何地质形态一样，它的产生是一个自然的过程。在生命产生之前的极长时期内，高温的物质和气体内部不断地受到压力，正是这些物质和气体将在未来的某个时候聚合成我们的星球——地球。从这样的岩浆中，钻石产生了，它的珍奇、美丽和神秘令人类痴迷之深，没有任何一样东西能够与之相媲美。

也许，在三千年前，某位古德拉威人（Dravidian）正在太阳炙烤下的印度中部高原上耕作——他在那儿拥有一块小土地，突然，他被一块由于岁月的侵蚀而打磨得闪闪发光的小圆石吸引住了。即使是在那些远古时期，这样一个小玩意也可能会引起贪婪和奸诈，而这些恰恰正是钻石历史的特征。

尽管钻石并不是人类最早知道的宝石，但是它从很早开始就在历史中扮演了自己的角色。在最早提及钻石的文献中，有一本名为《政事论》（*Arthashastra*）^①的书，该书是政治学方面的著作，专门叙述政治、战争、罪罚和税收。该书是由旃陀罗笈多·孔雀（*Chandragupta Maurya*）^②

① 古印度政治学著作，也翻译为《实利论》——译者注。

② 又称“月护王”，是印度孔雀王朝的开国皇帝——译者注。